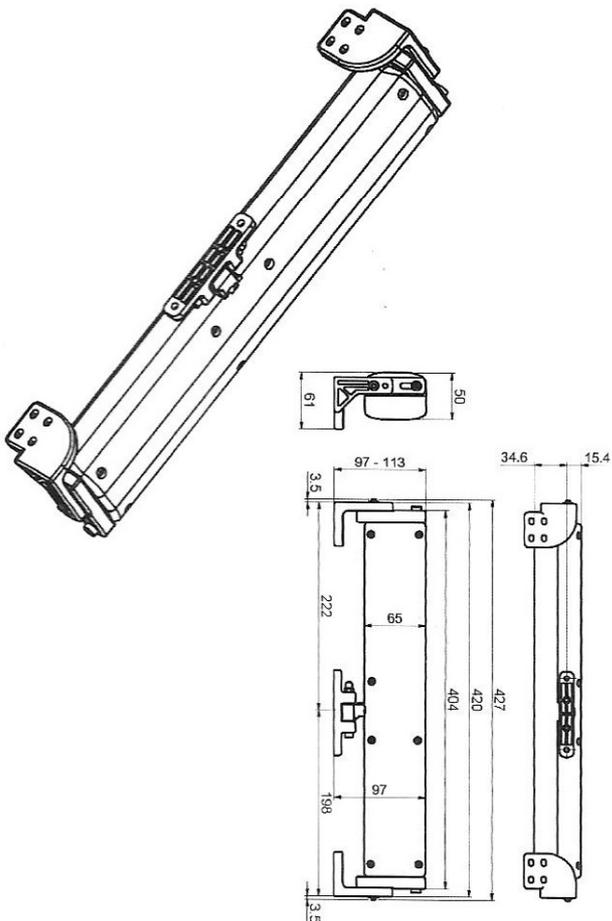


Aprimatic CLIMA

ACCIONADOR ELÉCTRICO LINEAR - VERIN ELECTRIQUE

MANUAL DE USO - INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS
 MANUEL POUR L'EMPLOI - INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS

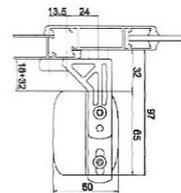


Datos técnicos	Données techniques
Alimentación	Alimentation
Recorrido estándar	Course standard
Fuerza en empuje	Force en poussée
Fuerza en tracción	Force en traction
Velocidad (sin carga)	Vitesse (sans charge)
Potencia	Puissance
Grado de protección	Protection
Final de recorrido con microinterruptor	Fin de course par microinterrupteurs
Protección térmica en caso de sobrecarga	Protection thermique en cas de surchauffe
	230 Vac ±10% 50 Hz
	400 mm 230 mm
	300 N
	300 N
	30 mm/s
	180 W
	IP 20

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE



ABERTURA AL EXTERIOR - montage en el marco
CHASSIS PROJECTANTS - montage sur dormant



1 Ventana móvil
Ovrent
Manco
Dormant

Plantilla para soldar
Gabarit de perçage

2 Ventana móvil
Ovrent
Manco
Dormant

No incluido
Par ovrent

A

B

Distancia fija
Distance fixe

Distancia regulable
Distance réglable

3

4

5

6

Tirar
Tirer

C

150 77 122 13.5 24.2 10.7 13.5 18 34.8

Ventana móvil - Ovrent
Manco - Dormant

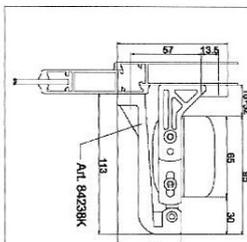
Línea de centro
Ligne médiane

Utilizar la plantilla para taladrar encastrada en el empaquetado
Utiliser le gabarit de perçage trouvée dans la confection.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE



ABERTURA AL INTERIOR - montage en el marco
FENETRES A SOUFFLET - montage sur dormant



1 Ventana móvil
Ovrent
Manco
Dormant

Plantilla para soldar
Gabarit de perçage

2 Ventana móvil
Ovrent
Manco
Dormant

No incluido
Par ovrent

A

B

Distancia regulable
Distance réglable

3

4

5

6

7

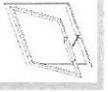
Empujar
Pousser

16 13.5 10.7 13.5 18 34.8 14.9 22 14.3 5.7 4.3 13.5

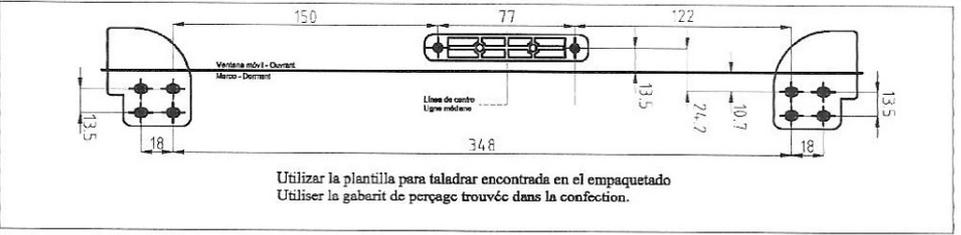
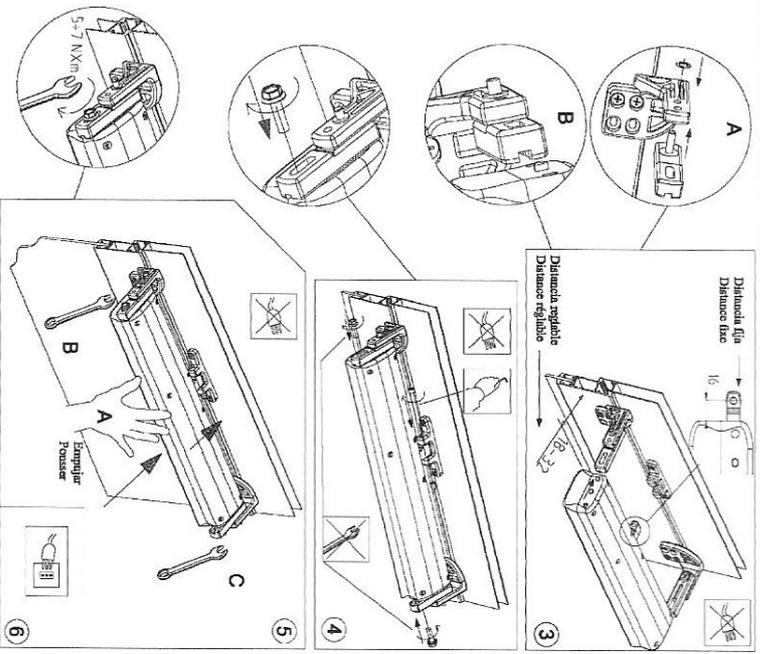
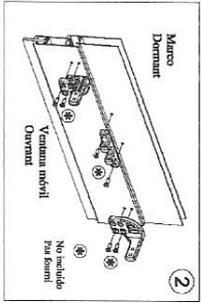
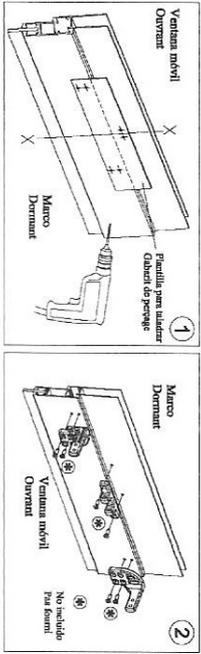
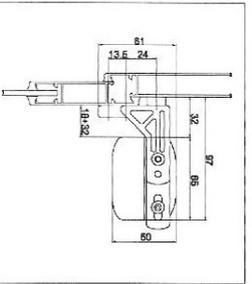
Ventana móvil - Ovrent
Manco - Dormant

Línea de centro
Ligne médiane

Utilizar la plantilla para taladrar encastrada en el empaquetado
Utiliser le gabarit de perçage trouvée dans la confection.



ABERTURA AL INTERIOR - montage en la ventana móvil
FENÊTRES A SOUFLËT - montage sur ouvrant



Utilizar la plantilla para taladrar encontrada en el empaquetado
Utiliser la gabarit de perçage trouvée dans la confection.

INFORMACIONES DE CARACTER GENERAL INFORMATIONS GÉNÉRALES

Informations

Peligro a las personas debido a la electricidad
Danger aux personnes dues à l'électricité

Attention

Estas instrucciones presentan informaciones importantes para la seguridad

- Leer detenidamente este manual (en particular las 2ª advertencia para la seguridad) antes de proceder con el montaje.
- Una aplicación errónea o un montaje inadecuado puede causar la pérdida de la funcionalidad del sistema con consecuencias dañinas a cosas y/o personas.
- El actuador está proyectado para aplicaciones en ventana expuestas y a balcón.
- El actuador está destinado solo para el uso en interior.
- Instalar el actuador utilizando exclusivamente piezas y repuestos originales.
- Temperatura de funcionamiento: -10° + 60° con la humedad relativa máxima de el 60%.

NOTAS SOBRE EL ACTUADOR

- Posibilidad de conexión en paralelo para el accionamiento simultáneo de varios cerramientos.
- Final de recorrido con microinterruptor del accionamiento se suministra con la cadena convenientemente recogida y se microinterruptor de final de recorrido
- APLICACIÓN para realizar la regulación del cierre de la ventana que actúa exclusivamente en las aberturas con sistema, sin necesidad de conectar el microinterruptor de final de alimentación (ver diagrama)
- Protección térmica en caso de sobrecarga

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- Este actuador debe montarse exclusivamente en ventanas fuera del alcance de las personas
- Prestar la máxima atención a las partes en movimiento durante la instalación, peligro de aplastamiento.
- Los cerramientos a balcón debe ser equipados con compases de parada.
- El actuador debe instalarse por personal especializado y cualificado.
- Antes de proceder con la instalación comprobar que:
 - las prestaciones del actuador sean adecuadas para la aplicación prevista
 - los accionamientos del cerramiento estén dimensionados adecuadamente para los esfuerzos producidos por el actuador
 - las aberturas y/o accionamientos estén correctamente instalados y protegidos
 - las aberturas y/o accionamientos estén correctamente instalados y protegidos
- La alimentación eléctrica tenga las características indicadas en los datos técnicos del actuador
- Antes de efectuar el conexionado eléctrico del actuador, comprobar que este cortado la alimentación eléctrica de red.
- Prever en la red de alimentación un dispositivo omni-polar de desconexión (según norma CEI EN 60335-1).
- En el caso de instalación del actuador sobre hoja móvil, comprobar que el cable de alimentación no quede estropeado durante el funcionamiento.
- Si se tiene acceso al cerramiento a una altura desde el suelo menor que 2,5 mt equipar el sistema de control con una parada de emergencia cerca del propio cerramiento.
- Durante las operaciones de montaje y desmontaje del actuador, aplicar todas las oportunas soluciones para prevenir el riesgo accidental del cerramiento que pueda causar lesiones a las personas (golpe - aplastamiento - corte).
- No usar los actuadores en el mismo cerramiento.
- Evitar que el uso del actuador suponga a las siguientes advertencias:
 - evitar que el actuador se mueva libremente.
 - evitar que el actuador se mueva libremente hasta que estén completamente parados
 - comprobar visualmente, por lo menos una vez a año, que el cable de alimentación no presente desperfectos ni otros signos de desgaste
 - no efectuar operaciones sobre el actuador, no abrir ni desmontar partes del actuador, en caso de anomalía o cable averiado dirigirse a "UCS - Ultralex Control Systems s.r.l."

CONDICIONES DE GARANTÍA

La Sociedad Ultralex Control Systems S.r.l. garantiza que sus productos están contruidos perfectamente y que están libres de defectos de fabricación y de materiales.
La garantía es válida por un periodo de dos años a partir de la fecha de fabricación de los productos y se limita a la sustitución o reparación gratuita de la pieza que, en el plazo mencionado, nos sea resultado puesto franco y que consideremos que efectivamente tiene defectos de materiales o de fabricación.
Queda excluido de la garantía cualquier otro daño directo o indirecto.
En especial, queda excluido de la garantía y de cualquier responsabilidad por parte de la Sociedad (excepto la de sustituir o reparar, en los términos y con las condiciones mencionadas, las piezas defectuosas) el malfuncionamiento de nuestros productos en caso de que su falta o defectuoso funcionamiento se debiera a una instalación incorrecta o a un uso descuidado o errático.
ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO
La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente.

Ces instructions contiennent des informations importantes pour la sécurité

- Lire attentivement ce manuel (notamment les « Avertissements de sécurité » avant de procéder au montage.
- Conserver ce manuel pour son éventuelle consultation après le montage.
- Une application incorrecte ou un montage erroné peuvent être la cause de défauts de fonctionnement du système et donc de dommages à des choses et/ou des personnes.
- L'actionneur a été conçu pour être appliqué sur des fenêtres profilées et des fenêtres à soufflet.
- L'actionneur n'est destiné qu'à un usage interne.
- Installer l'actionneur en matériel que des parties et des accessoires d'origine.
- Température de fonctionnement des commandes électriques : -10° + 60° avec humidité relative maximale de 60%.

NOTES SUR L'ACTIONNEUR

- Possibilité de branchement en parallèle pour l'actionnement simultané de plusieurs châssis.
- Fin de course par microinterrupteurs (le vérin est fourni avec la chaîne complètement rentrée et le micro, de fin de course actionné).
- **ATTENTION :** pour effectuer le réglage de la fermeture de la fenêtre glissant **exclusivement** sur les étriers glissières, sans besoin de relier le déclencheur à l'alimentation d'énergie (voir des schémas).
- Protection thermique en cas de surcharge.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- ⚠ **Clé actionneur doit être monté exclusivement sur des fenêtres se trouvant hors de la portée des personnes.**
- ⚠ **Lors de l'installation, faire tout particulièrement attention aux pièces en mouvement, risque d'écrasement.**
- ⚠ **L'actionneur doit être installé par du personnel spécialiste et qualifié.**
- ⚠ **Avant de procéder au montage, contrôler que :**
 - les performances de l'actionneur sont bien conformes à l'application prévue
 - les profils et les accessoires de châssis sont conformes et supportent les contraintes produites par l'actionneur
 - les indications des accessoires de châssis sont bien conformes aux normes en vigueur
 - les indications des accessoires actionnés sont bien conformes à celles qui sont indiquées dans les données techniques de l'actionneur
- ⚠ **Avant d'effectuer le branchement électrique de l'actionneur, s'assurer que la ligne n'est pas sous tension.**
- ⚠ **Équiper le réseau d'alimentation d'un dispositif omnipolaire de déconnexion conformément à la norme CEI-EN 60335-1)**
- En cas d'actionneur installé sur un vérin mobile, contrôler que le câble d'alimentation n'est soumis à aucune contrainte durant le fonctionnement.
- En cas de châssis accessible depuis une hauteur et inférieure à 2,5 m, doter le système de commande d'un arrêt d'urgence (près du même châssis, pouvant provoquer des lésions aux personnes (heurt - écrasement - coupure - cisaillement).
- Ne pas installer deux actionneurs sur le même châssis.
- Ne pas installer deux actionneurs, observer les instructions suivantes :
 - avant toute permutation de l'actionneur, observer les instructions
 - éviter toute permutation de l'actionneur
 - éviter tout contact avec les parties mobiles
 - ne pas intervenir sur l'actionneur ni l'ouvrir ou en démonter des parties, en cas d'anomalies ou câble endommagé, s'adresser à «UCS».

CONDITIONS DE GARANTIE

La Société Ultrarlex Control Systems S.r.l. garantit que ses produits sont fabriqués dans les règles de l'art et qu'ils sont exempts de vices de fabrication et de matériaux.

Cette garantie est valable pendant une période de **deux ans** à partir de la date de fabrication des produits. Elle est limitée au remplacement ou à la réparation gratuite de la pièce défectueuse qui, dans le délai susmentionné, doit nous être retournée franco de port pour la vérification de l'existence de vices de matériaux ou de fabrication.

Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie.

En particulier, la garantie ne s'applique pas, et nous ne sommes pas responsables, en ce qui concerne le fonctionnement normal de nos produits, quand leur fonctionnement manqué ou défectueux est attribuable à une installation incorrecte ou à une utilisation négligente ou incorrecte.

COMMENT ELIMINER CE PRODUIT

Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

